

ÚEZ: č. 226/2016

**Zmluva o podaní umeleckého výkonu**

uzavretá v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov  
medzi:

**Objednávateľom:** **Mestská časť Bratislava–Nové Mesto**  
sídlo: Junácka 1, 832 91 Bratislava  
zastúpený: Mgr. Rudolfom Kusým, starostom  
IČO: 00 603 317  
DIČ: 2020887385  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
účet číslo: SK 085000000001800347007/5600

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Výkonný umelec:** **Radovan Orth**  
trvalý pobyt:  
rodné číslo:  
bankové spojenie:  
účet číslo:

(ďalej len „výkonný umelec“)

**Preambula**

Objednávateľ je organizátorom akcie s názvom „**Otvorenie kultúrneho leta**“ – zábavno-kultúrne podujatie určené všetkým vekovým kategóriám, ktorá sa bude konať dňa 25.06.2016 v areáli jazera Kuchajda v mestskej časti Bratislava-Nové Mesto (ďalej v texte ako „akcia“).

**Článok I.**

1. Predmetom tejto Zmluvy je **podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom**, t.j. tvorivého vykonania umeleckého diela **spevom** (ďalej len „výkon“) **na akcii objednávatel'a.**
2. Miesto konania akcie: Bratislava-Nové Mesto – areál jazera Kuchajda  
Termín a čas podania výkonu: 25.06.2016 od 18.00 hod. do 19.00 hod.  
Skúška (príchod): o 17.50 hod.  
Minutáž vystúpenia: 60 min.
3. Pod pojmom prijatie výkonu sa rozumie podanie výkonu výkonným umelcom na verejnom vystúpení v rámci akcie objednávatel'a.

**Článok II.**

1. Zmluvné strany sa dohodli na **odmene** za podanie umeleckého výkonu vo výške **150,- €** (slovom: stopäťdesiat eur). Uvedená suma v sebe zahŕňa odmenu za samotné podanie umeleckého výkonu, za skúšku, úhradu za dopravu, ako aj za udelenie

- licencie v zmysle tejto zmluvy. Odmena je konečná a výkonný umelec nie je oprávnený požadovať žiadne iné plnenie.
2. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že objednávateľ neposkytne výkonnému umelcovi vopred žiadnu zálohu.
  3. Objednávateľ uhradí dohodnutú odmenu výkonnému umelcovi po prijatí riadne a včas, plne v súlade s touto zmluvou, ako aj programom akcie, podaného výkonu na účet výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 10 dní odo dňa podania umeleckého výkonu.
  4. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť prípadné pohľadávky voči druhej strane tretej osobe, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, pod následkom neplatnosti takéhoto úkonu. Obsah tejto Zmluvy sa nesmie stať akýmkoľvek zabezpečovacím prostriedkom druhej zmluvnej strany.
  5. Zmluvné strany sa dohodli, že pre platenie zmluvných sankcií sa primerane použijú ustanovenia tohto článku zmluvy.

### Článok III.

1. Výkonný umelec je povinný sa na výkon riadne pripraviť, podať výkon s plnou zodpovednosťou a podať ho ako výkon maximálny svojim možnostiam, dodržiavať pokyny objednávateľa, termín výkonu, ako aj program akcie a zúčastniť sa na zmluvne dohodnutej skúške. Výkonný umelec je povinný dokončiť svoj výkon, ku ktorému sa zmluvne zaviazal.
2. Výkonný umelec vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy nemá žiadne zmluvné záväzky, a nemá vedomosť o žiadnych skutočnostiach, ktoré by mu bránili v podaní výkonu podľa tejto zmluvy.
3. Výkonný umelec sa zaväzuje, že neuzavrie po podpísaní tejto zmluvy, ďalšie záväzky, ktoré by mohli ohroziť podanie výkonu, ku ktorému sa zaviazal.
4. V zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, výkonný umelec súhlasí so spracovaním, ako aj zverejnením svojich osobných údajov v súlade s účelom tejto zmluvy, ktoré objednávateľovi poskytol, a to počas platnosti tejto zmluvy.
5. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pre výkonného umelca vhodné podmienky, t. j. šatňu, pódium, osvetlenie a ozvučenie. Objednávateľ je zároveň povinný výkonnému umelcovi včas poskytnúť informácie a pokyny súvisiace s výkonom.

### Článok IV.

1. V prípade, ak výkonný umelec nemôže podať výkon **vôbec** z dôvodov ochorenia alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tom bezodkladne informovať zamestnanca objednávateľa Ing. Tomáša Hanulíka, tel. kontakt: 02/ 492 53 424, email: [kultura@banm.sk](mailto:kultura@banm.sk) a riadne zdokladovať nemožnosť plnenia svojho záväzku v zmysle tejto zmluvy. V takom prípade odmena dohodnutá v tejto zmluve, výkonnému umelcovi neprislúcha vôbec.
2. Pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu **vinou alebo z dôvodu na strane výkonného umelca**, je výkonný umelec povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny. Výkonný umelec vyhlasuje, že považuje výšku zmluvnej pokuty s ohľadom na možné negatívne následky nepodania výkonu (poškodenie dobrého mena objednávateľa, skutočná škoda na strane objednávateľa a pod.) za primeranú.
3. Pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu **v celom rozsahu, ale len v časti** z dôvodov vyššej

moci alebo z dôvodov uvedených v bode 1. tohto článku zmluvy, patrí výkonnému umelcovi pomerná časť dohodnutej odmeny, a to podľa toho v akom rozsahu bol výkon prijatý.

4. V prípade, ak z dôvodov na strane objednávateľa nepríde k realizácii výkonu, objednávateľ uhradí výkonnému umelcovi odmenu.

#### **Článok V.**

1. Výkonný umelec udeľuje súhlas (licenciu) na:
  - verejný prenos výkonu,
  - vysielanie výkonu prostredníctvom zazmluvneného vysielateľa - TV Bratislava,
  - vyhotovenie originálu záznamu výkonu,
  - vyhotovenie rozmnoženiny záznamu výkonu,
  - verejné rozširovanie originálu záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny,
  - sprístupňovanie záznamu výkonu verejnosti,
  - využitie záznamu na propagačné účely.
2. Licenciu podľa bodu 1. výkonný umelec poskytuje objednávateľovi bez teritoriálneho a časového obmedzenia.
3. Výkonný umelec udeľuje objednávateľovi v rozsahu podľa bodu 1. tohto článku, oprávnenie udeliť sublicenciu tretej osobe.

#### **Článok VI.**

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán vo forme písomných a očíslovaných dodatkov.
3. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a výkonný umelec obdrží jeden (1) rovnopis tejto zmluvy.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je obsah zmluvy známy v celom jeho rozsahu s tým, že zmluva je prejavom ich pravej, slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz súhlasu pripojujú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa 24.06.2016

V Bratislave, dňa 24.06.2016

Mgr. Rudolf Kusý, v. r.  
**objedávateľ**

Radovan Orth, v. r.  
**výkonný umelec**